

West Papua: The Struggle for Cultural Survival

La Papouasie occidentale : la lutte pour la survie culturelle



Moi women near Sorong.
Femmes de la tribu Moi près de Sorong.
Photo: Ian Mackenzie.



West Papua is the western half of the island of New Guinea and is only 250 kms from Australia. West Papua was formerly a Dutch colony. Recognising that West Papua was distinctly different from the rest of Indonesia, the Dutch colonial government prepared West Papua for independence throughout the 1950s. In 1962, Indonesia invaded West Papua sparking conflict with The Netherlands. The US involved themselves and brokered an agreement which gave control of the colony to Indonesia until a referendum to determine the views of the population. In 1969 Indonesia conducted a sham referendum, called the Act of Free Choice. Just 1025 Papuans, representing a population of, at that time, 800,000, were picked to vote. Under severe duress and intimidation, they were forced to vote to remain a part of Indonesia. The UN shamefully sanctioned the vote, and West Papua officially became a part of Indonesia.

Située à seulement 250 km de l'Australie, la Papouasie occidentale, ancienne colonie néerlandaise, occupe la moitié ouest de l'île de la Nouvelle-Guinée. Au cours des années 1950, reconnaissant le caractère distinct de la Papouasie occidentale par rapport au reste de l'Indonésie, le gouvernement hollandais met en place les conditions pour que sa colonie acquière son indépendance. En 1962, l'Indonésie envahit la Papouasie occidentale, engendrant un conflit avec les Pays-Bas. Les États-Unis interviennent alors et imposent une entente qui donne le contrôle de la colonie à l'Indonésie, en attendant que la population exprime son opinion par voie de référendum. En 1969, l'Indonésie organise un référendum frauduleux appelé l'Acte du libre choix. Seulement 1 025 Papous, sur une population comptant à l'époque 800 000 âmes, sont choisis pour voter. Sous la contrainte et soumises à une grave intimidation, ces personnes sont forcées de voter pour que la Papouasie occidentale demeure rattachée à l'Indonésie. Comble de la honte, l'ONU approuve les résultats du vote, et la Papouasie occidentale devient officiellement une province de l'Indonésie.
Map/carte: Leslie Butt



Coastal children, Biak Island. Many of the people of West Papua live in coastal areas like these children from the island of Biak just north of the mainland. Biak Island is considered a part of West Papua and is a strong centre of the independence movement.

Enfants de la région côtière, sur l'île de Biak. De nombreux habitants de Papouasie occidentale vivent dans les régions côtières, comme ces enfants de l'île de Biak, située juste au nord de la province. Considérée comme une partie de la Papouasie occidentale, l'île de Biak constitue l'un des principaux centres du mouvement indépendantiste.
Photo: Leslie Butt



Moi woman with cassowary chick.
Femme de la tribu Moi avec un petit casoar.
Photo: Ian Mackenzie



Asmat boatmen.
Bateliers de la tribu Asmat.
Photo: Ian Mackenzie.



Baliem Valley, Dani men dressed in the traditional manner for tribal war.
Vallée de Baliem. Hommes de la tribu Dani vêtus des habits traditionnels de guerre tribale.
Photo: Ian Mackenzie.



Asmat boy.
Garçon de la tribu Asmat.
Photo: Ian Mackenzie



Baliem Valley, Man carrying buah mera ("red fruit"). Pandanus conoideus, traditionally used for both nourishment and medicinal purposes.
Vallée de Baliem. Homme transportant des buah mera (« fruit rouge » ou Pandanus conoideus, traditionnellement utilisé à des fins alimentaires et médicinales).
Photo: Ian Mackenzie.



Baliem Valley, central highlands. Dani fields and hut.
Vallée de Baliem, région montagneuse centrale. Champs et hutte de la tribu Dani.
Photo: Ian Mackenzie.



Highland family. Many West Papuans still live a very traditional lifestyle, wearing tribal clothes such as the koteka (penis gourd) worn by this Lani man. They farm their own food and the natural environment provides for all their needs. The staple foods are sweet potatoes in the highlands and sago in the lowland/coastal areas. Pigs are still an important part of the economy.

Famille des hauts plateaux. De nombreux habitants de Papouasie occidentale ont toujours un mode de vie très traditionnel : ils ont conservé leurs vêtements tribaux comme le koteka (étui pénien), porté par cet homme de la tribu Lani. Ils cultivent leur propre nourriture, et l'environnement naturel pourvoit à tous leurs besoins. Les aliments de base sont la patate douce dans les hautes terres et le sago dans les basses terres ou régions côtières. L'élevage du porc occupe toujours une place importante dans l'économie alimentaire.

Photo: Leslie Butt



Droits et Démocratie
Rights & Democracy

Centre international des droits de la personne et du développement démocratique
International Centre for Human Rights and Democratic Development



Asmat carver.
Sculpteur de la tribu Asmat.
Photo: Ian Mackenzie.



Logging destruction near Sorong.
Destruction causée par la coupe de bois près de Sorong.
Photo: Ian Mackenzie.



Yapen Island. Lowland rainforest.
Île de Yapen. Forêt pluviale des basses terres.
Photo: Ian Mackenzie.



Asmat canoes.
Canots utilisés par les Asmat.
Photo: Ian Mackenzie.



The Freeport copper and gold mine: The US/British (Freeport McMoran/RioTinto) owned mine is based in the Western Highlands. It is the largest mine of its type in the world and has devastated the local environment. Freeport has worked closely with the Indonesian military and many of the local indigenous population were removed from the mining area by force with little or no compensation.

La mine d'or et de cuivre de la société Freeport : propriété conjointe des États-Unis et de l'Angleterre (Freeport McMoran/Rio Tinto), cette mine est située dans les hautes terres de l'ouest. Plus grande mine du genre au monde, elle a détruit l'environnement de la région. Avec la collaboration étroite de l'armée indonésienne, Freeport a expulsé de force de nombreux membres de la population autochtone des environs de la mine, moyennant des compensations minimales, voire même inexistantes.

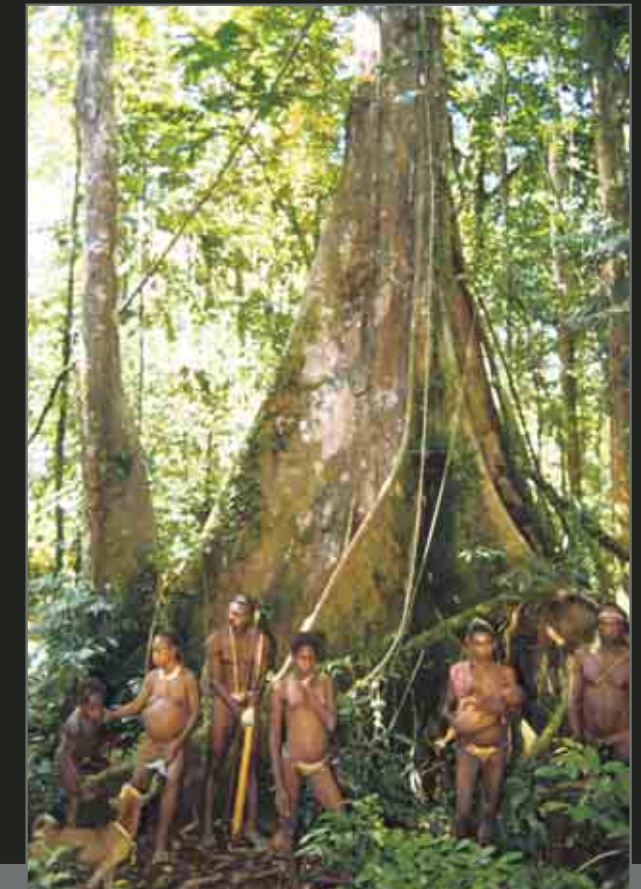
Photo: Leslie Butt



Environmental destruction: The river system downstream of the Freeport mine has been poisoned and silted and the Arafura Sea has been heavily polluted. Serious environmental damage is also occurring as a result of oil extraction by two of the world's largest oil companies, Petromer and Conoco, and uncontrolled logging is devastating massive tracts of pristine rainforest. BP are currently starting a multi-billion dollar gas extraction plant on the western coast which threatens further environmental damage.

Destruction environnementale : le réseau fluvial situé en aval de la mine Freeport a été empoisonné et ensablé, et la mer d'Arafura lourdement polluée. De graves dommages environnementaux ont également été causés par les travaux d'extraction effectués par deux des plus importantes pétrolières au monde, Petromer et Conoco, et des coupes de bois non réglementées ont dévasté de larges pans de la précieuse forêt pluviale. La société BP entreprend présentement la construction d'une usine d'extraction gazière de plusieurs milliards de dollars sur la côte ouest, ce qui risque d'entraîner d'autres dommages environnementaux.

Photo: Leslie Butt



Lowland forest dwellers near the northern edge of the great swamp that covers southwest Papua.
Habitants des forêts des basses terres, près de l'extrémité nord du grand marécage qui recouvre le sud-ouest de la Papouasie.
Photo: Ian Mackenzie.



Indonesian soldiers on patrol near Enarotali, western highlands. Poor boys recruited mostly from other areas of Indonesia, they are given neither uniforms nor adequate pay or rations, and to feed themselves they must confiscate food from the local people.

Soldats indonésiens en patrouille près d'Enarotali, dans les hautes terres de l'ouest. Enfants pauvres recrutés pour la plupart dans d'autres régions d'Indonésie, ces jeunes garçons ne reçoivent ni uniforme, ni paie, ni alimentation adéquate, et doivent voler de la nourriture aux habitants de la région pour se nourrir.
Photo: Ian Mackenzie.



Indonesian soldier.

Soldat indonésien.
Photo: Ian Mackenzie.



A transmigration camp under construction. Settlers from Java become the ethnic majority in this area.

Camp de transmigration en construction. Les colons en provenance de Java deviennent la majorité ethnique dans cette région.
Photo: Ian Mackenzie.

Rights & Democracy would like to sincerely thank Ian Mackenzie and Leslie Butt, who generously provided their photos of West Papua. All images by Ian Mackenzie were taken between 1989 and 1991.

Droits et Démocratie aimerait remercier sincèrement Ian Mackenzie et Leslie Butt, qui nous ont généreusement offert d'utiliser les photos qu'ils ont réalisées en Papouasie occidentale. Toutes les images de Ian Mackenzie ont été prises entre 1989 et 1991.



Droits et Démocratie
Rights & Democracy

Centre international des droits de la personne et du développement démocratique
International Centre for Human Rights and Democratic Development